

EXTERNO

Índice AI: ASA 14/06/97/s

AU 341/97

Tortura y temor de tortura

30 de octubre de 1997

BHUTÁN

Thinley
Sangay Tenzin, hijo de of Dorji
Druki, hijo de Tshering Dorji
Ugen Wangdi, hijo de Urpi
y decenas de personas más

Continúan los informes de torturas de los detenidos bajo custodia policial, que aumentan la preocupación por las decenas de personas detenidas en el este de Bhután en los últimos días.

Veintiséis personas, que, según los informes, participaban en una manifestación pacífica, fueron arrestadas por la Real Policía Bhutanesa en el distrito de Samdrup Jonkhar, al este de Bhután, el 23 de octubre de 1997. Los informes indican que permanecieron retenidas durante dos días con las manos atadas a la espalda. Además, cuando las arrestaron, y siempre según informes, las hicieron ir andando a la cárcel de Samdrup Jonkhar encadenadas en grupos de cuatro.

Según los informes, cuatro de estas 26 personas, Thinley, Sangay Tenzin, Druki y Ugen Wangdi, han sido sometidas a la *chepuwa*, tortura que consiste en aplastar las piernas de la víctima entre dos listones de madera, y mientras las torturaban las amenazaban con torturarlas más si no cesaban inmediatamente en sus actividades antinacionales.

Según los informes, decenas de personas más fueron tomadas bajo custodia tras una campaña con carteles que se desarrolló a escala nacional los días 21 y 22 de octubre. Amnistía Internacional también ha recibido informes de que hubo manifestaciones y sentadas en otras partes del país, donde también se produjeron arrestos.

No se tiene noticia de que ninguno de los detenidos haya podido ponerse en contacto con un *jabmi* (asesor jurídico) ni con sus familiares, ni que se hayan presentado cargos contra él.

INFORMACIÓN GENERAL

Las detenciones parecen inscribirse en una reciente campaña de represión de la Real Policía Bhutanesa contra personas de las que se sospecha que son simpatizantes de dos organizaciones políticas creadas en el exilio, el Congreso Nacional Druk y el Frente Unido para la Democracia.

En relación con esta última oleada de arrestos, las autoridades bhutanesas han reconocido recientemente, en un comunicado emitido por radio, que Khempo Thinley Ojer, maestro religioso de 41 años y jefe de un monasterio budista en el distrito de Samdrup Jonkhar, murió a consecuencia de las heridas de bala sufridas en lo que describieron como un accidente en el que estuvo implicado el administrador del distrito de Mongar. Sin embargo, según los informes recibidos por Amnistía Internacional, Khempo Thinley Ojer fue golpeado hasta morir mientras estaba bajo custodia policial. Los informes indican que fue arrestado junto con otras 16 personas durante una sentada, y posteriormente permaneció detenido en la cárcel de Tashigang.

Según los informes, otro hombre, llamado Dhendup, que ha confesado su apoyo al Consejo Nacional Druk, recibió golpes en la cabeza con la culata de un rifle que le provocaron una hemorragia. Este hombre no fue arrestado, pero se le indicó que no dijera nada sobre el incidente y se fue del país.

El temor de que los arrestados puedan ser torturados o maltratados aumenta con los informes recibidos en los últimos meses por Amnistía Internacional, según los cuales muchos individuos, simpatizantes presuntos o reales del Consejo Nacional Druk y del Frente Unido para la Democracia, han sido torturados o maltratados bajo custodia (véanse ejemplos en AU 270/97, ASA 14/02/97/s, del 12 de agosto de 1997, AU 281/97, ASA 14/03/97/s, del 20 de agosto de 1997 y AU 311/97, ASA 14/04/97/s, del 1 de octubre de 1997).

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, cartas urgentes o cartas por vía aérea en inglés o en su propio idioma:

- expresando su profunda preocupación por los informes según los cuales Thinley, Sangay Tenzin, Druki y Ugen Wangdi fueron sometidos a la tortura conocida como *chepuwa*;
- instando a las autoridades a que pongan fin inmediatamente a cualquier tipo de tortura o maltrato, incluido el consistente en mantener al detenido con las manos atadas a la espalda durante largo tiempo;
- instando a las autoridades a que faciliten a todo el que se halle bajo su custodia una asistencia médica adecuada, y a que garanticen a todos los detenidos acceso inmediato a un *jabmi* y a sus familiares;
- solicitando información sobre los motivos de los arrestos, e instando a que los detenidos sean puestos en libertad de forma inmediata e incondicional, salvo que se les acuse inmediatamente de algún delito tipificado en el Código Penal.

LLAMAMIENTOS A:

Lyonpo Dago Tshering
Minister of Home Affairs
Ministry of Home Affairs
Royal Government of Bhutan
Tashichho Dzong
Thimphu, Bhután

Telegramas: Home Affairs Minister, Thimphu, Bhutan

Tratamiento: Dear Minister / Sr. Ministro

Major Kipchu Nangyal
Chief of the Special Branch
Royal Bhutan Police
Police Headquarters
Zhilnen Namgyelling
Thimphu, Bhután

Telegramas: Chief, Special Branch, Royal Bhutan Police, Thimphu, Bhutan

Tratamiento: Dear Major Nangyal / Comandante

No se pudieron conseguir los números de fax de ninguna de las dos direcciones anteriores, pero pueden enviar fax a los siguientes números, pidiendo que los remitan a ellas:

Ministerio de Asuntos Exteriores: Fax + 975-2-22079

Portavoz de la Asamblea Nacional: Fax + 975-2-24210

COPIAS DE SUS LLAMAMIENTOS A: Los representantes diplomáticos de Bhután acreditados en su país.

ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 15 de diciembre de 1997.